

37. AKTA

Zerbitzu Orokorren Batzordea

Batzar mota: Ohikoa

Eguna: 2022-11-14

Ordua: 08:45ean

Tokia: Udalbatza

Batzordeburua: Jaione Hervás Saez de Arregi

Etorritakoak:

Zinegotziak:

Nekane Arzallus Iturriza

Maria Jesus Idoeta Madariaga

Reyes Carrere Zabala

Zigor Etxeburua Urbizu

Ane Oyarbide Ochoa

Cristina Lagé Manich

Jorge Mota Iglesias

Marta Huarte Paño

Beste zinegotziak:

Kerman Orbegozo Uribe

Jon Insausti Maisterrena (09:23an bertaratu da bilerara)

Aitziber San Roman Abete (09:36an bertaratu da bilerara)

Olaia Duarte Lopez (09:36an bertaratu da bilerara)

ACTA N.º 37

Comisión de Servicios Generales

Sesión: Ordinaria

Día: 14-11-2022

Hora: 08:45 h

Lugar: Salón de Plenos

Presidenta: Jaione Hervás Saez de Arregi

Asistentes:

Concejales y concejales:

Nekane Arzallus Iturriza

María Jesús Idoeta Madariaga

Reyes Carrere Zabala

Zigor Etxeburua Urbizu

Ane Oyarbide Ochoa

Cristina Lagé Manich

Jorge Mota Iglesias

Marta Huarte Paño

Otros/otras concejales y concejales:

Kerman Orbegozo Uribe

Jon Insausti Maisterrena (se incorpora a la sesión a las 09:23 h)

Aitziber San Román Abete (se incorpora a la sesión a las 09:36 h)

Olaia Duarte Lopez (se incorpora a la sesión a las

Idazkaria: Iñaki Txintxurreta Perdiguero, Idazkariak eskuordeturik.

BATZORDEBURUAK bilkura hasi dela adierazi ondoren, ondoko GAI-ZERRENDA hau lantzeari ekin diote:

1.- 2022ko urriaren 17an izandako bileraren akta irakurri eta onartzea, ontzat jotzeko.

Bozketa egin eta aho batez onartu dute 36. aktak, 2022ko urriaren 17an egindako bilere dagozkienak.

2.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, brigadetako langileen aldarrikapenei buruzkoa.

Reyes Carrerek hurrengo interpelazioa aurkeztu du:

“Reyes Carrere Zabala EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzataren Araudi Organikoaren 134. artikulua babestean, brigadetako langileen aldarrikapenei buruzko INTERPELAZIO hau aurkezten dio Eneko Goia alkateari, hari buruzko azalpenak eman ditzan Zerbitzu Orokorretako Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Udal-brigaden egoera gero eta larriagoa da. Interinitate-mailak eta kontrataziorik ezak agerian uzten dute zerbitzu hori desagertzen ari direla: txoferrak falta dira parke mugikorrean, bide-brigadan ez dago langile nahikorik, zurgin taldean ez dago behar guztiak betetzeko lekunik, igeltseroen taldeak hiru pertsona baino ez ditu; argiketarien brigadan bi pertsona baino ez daude eta pintura- brigada jada desagertuta dago.

Udalaren ez-kontratazio politikek eragindako prekaritate-egoera horren ondorioz, alde batetik, brigadistak lanez erabat gaindituta daude, eta, bestetik, udal-zerbitzu horiek enpresa pribatuen esku daude ia erabat.

09:36 h)

Secretario: Iñaki Txintxurreta Perdiguero, por delegación del Secretario.

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 17 de octubre de 2022.

Se aprueba, por unanimidad, el acta número 36, correspondiente a la sesión celebrada el día 17 de octubre de 2022.

2.- Interpelación, presentada por el grupo EH BILDU, sobre las reivindicaciones de los y las trabajadores trabajadoras de las brigadas.

La Sra. Carrere Zabala presenta la siguiente interpelación:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH BILDU, presenta, al amparo del art. 134 del Reglamento Orgánico del pleno, la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia, relativa a las reivindicaciones del personal de las brigadas, para su tratamiento en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

La situación de las brigadas municipales es cada vez más grave. El nivel de interinidad y la falta de contratación ponen de manifiesto el desmantelamiento que se está produciendo en este servicio. Faltan chóferes en el Parque Móvil, no hay personal suficiente en la Brigada de Vías Públicas, no hay plazas suficientes para cubrir todas las necesidades de la Brigada de Carpinteros, la Brigada de Albañiles cuenta sólo con tres personas, en la Brigada de Electricistas sólo hay dos y la Brigada de Pintura ya ha desaparecido.

Esta situación de precariedad provocada por las políticas de falta de contratación del Ayuntamiento se traduce, por un lado, en que las brigadas se encuentran totalmente desbordadas de trabajo, y, por otro, en que estos servicios municipales están ya prácticamente en manos de empresas privadas.

Eta pribatizazio-politika horien ondorioak denok jasaten ditugu, herritarrok galtzen dugu zerbitzuaren kalitatea ahuldu egiten delako eta udal-langileek (eta enpresa horietako langileek) galdu egiten dute lan-kargari ekitea ezinezkoa zaielako.

Horiek horrela, behean sinatzen duen zinegotziak INTERPELAZIO hau aurkezten du:

- Zergatik ez die Udal Gobernuak konponbide berehalakoa eta etengabea ematen brigadetako langileen kontratazio faltak eragindako arazoei? Enpresa pribatuak kontratatzea da baliabiderik onena bete gabeko lanpostu hutsen aurrean?
- Brigadetako lanpostu hutsak betetzen ez direnean, zerbitzuaren kalitatea gutxitzen dela uste du Udal Gobernuak? Eta kasu horietan, nork egiten du lanpostu huts horietarako izendatutako lana? Egoera horrek gehiegizko ahalegina eta aparteko lan-karga eragiten die sail horietako pertsonaei?
- Zergatik ez dira udal brigadetako plantillak handitzen? Bi argiketarekin hiri osoko argiztapen-beharrei erantzuteko gai dela uste du Udal Gobernuak? Eta hiru igeltsero guztirako? Agian, uste du Udal Gobernuak enpresa pribatu batek hobeto egingo dituela hirian egin beharreko mantenu lanak?

Donostian, 2022ko azaroaren 4an

Reyes Carrere Zabala,
EH Bildu udal taldearen zinegotzia.”

Reyes Carrerek eta Kerman Orbegozok hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

3.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, udal langileen aldarrikapenei buruzkoa.

Reyes Carrerek hurrengo interpelazioa aurkeztu du:

“Reyes Carrere Zabala EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua babestean, udal langileen aldarrikapenei buruzko INTERPELAZIO hau

Y las consecuencias de estas políticas de privatización las sufrimos todos: los ciudadanos perdemos, porque se debilita la calidad del servicio, y los trabajadores municipales (y los trabajadores de estas empresas) pierden porque la carga de trabajo es inasumible.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- 1.¿Cuál es el motivo por el que el Gobierno Municipal no da una solución inmediata y definitiva a los problemas derivados de la falta de contratación del personal de las brigadas? ¿Es la contratación de empresas privadas el mejor recurso ante la falta de cobertura de vacantes?
- 2.¿Considera el Gobierno Municipal que se reduce la calidad del servicio cuando no se cubren las vacantes de las brigadas? Y en estos casos, ¿quién realiza el trabajo asignado a esas vacantes? ¿Esta situación supone un sobreesfuerzo y una carga de trabajo extra para las personas de estos departamentos?
- 3.¿Por qué no se amplían las plantillas de las brigadas municipales? ¿Considera el Gobierno Municipal que con dos electricistas se puede responder a las necesidades de iluminación de toda la ciudad? ¿Y con tres albañiles para toda la ciudad? ¿Acaso cree el Gobierno Municipal que una empresa privada va a realizar mejor las labores de mantenimiento en la ciudad?

Donostian, 2022ko azaroaren 4an

Reyes Carrere Zabala,
EH Bildu udal taldeko zinegotzia.”

Intervienen la Sra. Carrere Zabala y el Sr. Orbegozo Uribe, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

3.- Interpelación, presentada por el grupo EH BILDU, sobre las reivindicaciones de trabajadores municipales.

La Sra. Carrere Zabala presenta la siguiente interpelación:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH BILDU, presenta, al amparo del art. 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia, relativa a

aurkezten dio Eneko Goia alkateari, hari buruzko azalpenak eman ditzan Zerbitzu Orokorretako Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Hilero, dozenaka udal langile etortzen dira udalbatzarrera pairatzen duten lan egoera publikoki salatzen eta Udal Gobernuari euren aldarrikapenei bide emateko eskatzera. Pleno aretora bertaraten diren sailen zerrenda luzea da: mugikortasun agenteak, udal aterpetxeetakoak, gizarte zerbitzuetakoak, suhiltzaileak, udaltzainak, brigadak...

Baina langile horiek ez dira lan-arloko udal-politikekin pozik ez dauden langile bakarrik. Izan ere, kanpora ateratako udal-zerbitzuetako hainbat enpresatako langileak (garbiketa, kudeaketa pribatuko kiroledegia, sorosleak, TAO) are egoera okerragoan daude. Eta, bitartean, kasu hauetan, inoiz baino gehiago, Gobernuak beste alde batera begiratzen du bere erantzukizuna saihestu nahian, enpresa pribatu batek kontratatutako pertsonak direla argudiatuz.

Baina badirudi aldarrikapen-ekintzen bidezko adierazpen horiek guztiek ez dutela balio gobernu honek behingoz erreakzionatzeko. Halaber, ez dirudi nahikoa denik langileen batzordeak negoziazio-foroetan langileen errealitatea eta konponbide-proposamenak planteatzen dituztenean. Ez dakigu zeren zain dagoen.

Izan ere, Udal Gobernuak ondo baino hobeto daki zer eskatzen duten eta zer salatzen duten langileek. Besteak beste, hauek dira:

- kontratazioak, sailen beharrak estaliko dituztenak, herritarrei kalitatezko zerbitzu publikoa bermatzeko;
- inposizioak gabeko negoziazio-prozesuak, ahalik eta akordio gehien lortzea ordezkariarekin;
- soldata-doikuntza, langileek gaur egungo inflazioari aurre egin diezaioten;
- langileen kudeaketa hobetzea, eginkizunak hobeto banatuz eta kontziliazioa ahalbidetzen duten ordutegiak egokituz;

las reivindicaciones del personal municipal, para su tratamiento en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

Cada mes, decenas de trabajadores y trabajadoras municipales acuden al Pleno para denunciar públicamente su situación laboral y para solicitar al Gobierno municipal que tenga en cuenta sus reivindicaciones. La lista de la representación de departamentos que acude al Pleno es amplia: agentes de movilidad, albergues municipales, servicios sociales, extinción de incendios, guardia municipal, brigadas...

Pero esta representación no es la única que no está satisfecha con las políticas municipales de trabajo. De hecho, la situación del personal de varias empresas de servicios municipales externalizados (limpieza, polideportivos de gestión privada, socorristas, OTA) es aún peor. Y, mientras tanto, ante estos casos, el Gobierno mira, más que nunca, a otro lado para eludir su responsabilidad, argumentando que se trata de personas contratadas por una empresa privada.

Todas estas manifestaciones reivindicativas parecen no servir para que este Gobierno reaccione de una vez. Tampoco parece suficiente que la Comisión de Personal plantee la realidad del personal en los foros de negociación y que presente propuestas de solución. No sabemos a qué están esperando.

De hecho, el Gobierno municipal conoce perfectamente lo que demanda y denuncia el personal municipal. Entre otras cuestiones, solicita lo siguiente:

- que las contrataciones cubran las necesidades de los departamentos para garantizar un servicio público de calidad a la ciudadanía;
- que en los procesos de negociación no haya imposición y que se intente alcanzar el mayor número de acuerdos con la representación sindical;
- que se ajuste el salario para que los trabajadores y las trabajadoras hagan frente a la inflación actual;
- que se mejore la gestión del personal, distribuyendo mejor las tareas y adaptando los horarios que favorezcan la conciliación;

- bajak ahalik eta azkarren betetzea;
- etengabeko prestakuntza erraztea eta sustatzea, bereziki euskara-ikastaroetarako;
- eta lanpostuen balorazioa berrikustea, genero-ikuspegia sartuz.

Gobernuak kontratazioaren arloan urrats batzuk eman baditu ere, Langileen Batzordearen iritziz, ez dira nahikoak, eta beharrezkotzat jotzen dute premiazko erabakiak hartzea, egoera behingoz birbideratzeko

Baina, badirudi Udal Gobernuak ez duela presa handirik gatazka hau konpontzeko, nahiz eta udal langileen lan baldintzen hobekuntza jokoan egon. Izan ere, langileek urtebetez baino gehiago udalbatzar bakoitzean salaketa berberak egitea udal-arduradunen mugiezintasunaren seinale argia da.

Gatazkaren konponbidean eraginkortasunik eza arduradun politikoen eraginkortasunik ezaren edo gobernu honen erabaki politikoen ondorio den argitzeko unea da. Ezin dugu ahaztu hartzen diren erabakiek zuzenean eragiten diotela langile orok soldata duina eta lan-baldintza duinak izateko duen eskubideari.

Horiek horrela, behean sinatzen duen zinegotziak INTERPELAZIO hau aurkezten du:

- Zergatik ez die Udal Gobernuak konponbide berehalakoa eta etengabea ematen udal departamentuetako kontratazio faltak eragindako arazoei? Enpresa pribatuak kontratatzea da baliabiderik onena bete gabeko lanpostu hutsen aurrean?
- Zergatik uste du Udal Gobernuak hainbat sailletako dozenaka udal langile duela urtebete baino gehiagotik joaten direla udalbatzarretara beren kexak publikoki azaltzera?
- Udaleko langileen ordezkari-tza-organoen etengabeko mobilizazioen aurrean, Udal Gobernuak badu asmorik egoera konpontzeko neurriren bat berehala hartzeko? Zer neurri?
- Lanpostu hutsak betetzen ez diren sailletan, zerbitzuaren kalitatea gutxitzen dela uste

- que se cubran las bajas lo antes posible;
- que se facilite y se promueva la formación continua, en particular para los cursos de euskera;
- y que se revise la valoración de los puestos de trabajo incorporando la perspectiva de género.

Aunque el Gobierno ha dado algunos pasos en materia de contratación, la Comisión de Personal los considera insuficientes y señala que es necesario adoptar decisiones urgentes para reconducir la situación de una vez por todas.

Sin embargo, parece que el Gobierno municipal no tiene mucha prisa por resolver este conflicto, a pesar de estar en juego la mejora de las condiciones laborales del personal municipal. De hecho, que el personal realice las mismas denuncias en cada Pleno municipal durante más de un año es un claro indicio de la inamovilidad de los y las responsables municipales.

Es el momento de dilucidar si la ineficacia en la resolución del conflicto es consecuencia de la ineficacia de los y las responsables políticos o de las decisiones políticas de este Gobierno. No podemos olvidar que las decisiones que se adoptan afectan directamente al derecho que asiste a toda persona trabajadora a tener un salario digno y a tener unas condiciones de trabajo dignas.

Por todo lo anterior, la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Cuál es el motivo por el que el Gobierno municipal no da una solución inmediata y definitiva a los problemas derivados de la falta de contratación del personal de las brigadas? ¿Es la contratación de empresas privadas el mejor recurso ante la falta de cobertura de vacantes?
- ¿Por qué cree el Gobierno municipal que decenas de trabajadores y trabajadoras municipales de diferentes departamentos acuden a los plenos desde hace más de un año a exponer públicamente sus quejas?
- Ante las movilizaciones permanentes de los órganos de representación del personal del Ayuntamiento, ¿tiene intención el Gobierno municipal de adoptar de forma inmediata alguna medida encaminada a solventar la situación? ¿Qué medidas?
- ¿Considera el alcalde que en los departamentos en los que no se cubren las vacantes

du alkateak? Eta kasu horietan, bere ustez, nork egiten du lanpostu huts horietarako izendatutako lana? Eta uste du egoera horrek gehiegizko ahalegina eta aparteko lan-karga eragiten diela sail horietako pertsoneri?

- Zenbat sailtako buruk eta/edo zuzendarik eskatu edo onartu dute lanpostu hutsak berehala bete behar direla edo plantilla handitu behar dela egiten duten zerbitzuaren kalitatea bermatzeko?

Donostian, 2022ko azaroaren 4an

Reyes Carrere Zabala,
EH Bildu udal taldearen zinegotzia.”

Reyes Carrerek eta Kerman Orbegozok hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

4.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, mugikortasuneko langileen aldarrikapenei buruzkoa.

Reyes Carrerek interpelazio hau aurkeztu du:

“Reyes Carrere Zabala EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzatzen Araudi Organikoaren 134. artikulua babestean, Mugikortasuneko langileen aldarrikapenei buruzko INTERPELAZIO hau aurkezten dio Eneko Goia alkateari, hari buruzko azalpenak eman ditzan Zerbitzu Orokorretako Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Mugikortasuna da herritarrak gehien kezkatzen dituen gaietako bat. Aurtengo udako auto-ilarak antologikoak izan dira, eta donostiarrek zein bisitariak trafikoa sufritu dugu.

Baina zalantzarik gabe, mugikortasun-agenteak izan dira egoera horretan gehien sufritu duten langileak, auto pilaketan erdian beren lana ahalik eta hobekien egin nahian.

Baina uda igaro ondoren, gogoratu behar ditugu udal atal honetako langileek hilabete luzez langile faltagatik egin dituzten salaketak. Eta denborak

se reduce la calidad del servicio? Y en estos casos, ¿quién cree que realiza el trabajo asignado a esas vacantes? ¿Considera que esta situación supone un sobreesfuerzo y una carga de trabajo extra para las personas que trabajan en el departamento afectado?

- ¿Cuántas personas al frente de jefaturas y direcciones de los diferentes departamentos municipales han solicitado o reconocido la necesidad de cubrir inmediatamente las vacantes o de incrementar la plantilla para garantizar la calidad del servicio que prestan?

San Sebastián, 4 de noviembre de 2022

Reyes Carrere Zabala
EH Bildu udal taldearen zinegotzia.”

Intervienen la Sra. Carrere Zabala y el Sr. Orbegozo Uribe, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

4.- Interpelación, presentada por el grupo EH BILDU, sobre las reivindicaciones de trabajadores de movilidad.

La Sra. Carrere Zabala presenta la siguiente interpelación:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH BILDU, presenta, al amparo del art. 134 del Reglamento Orgánico del pleno, la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia, relativa a las reivindicaciones del personal de Movilidad, para su tratamiento en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

La movilidad es uno de los temas que más preocupa a la ciudadanía. Los atascos de este verano han sido antológicos y tanto la ciudadanía donostiarra como las personas visitantes hemos sufrido los problemas de tráfico.

No obstante, es indudable que las y los agentes de movilidad han sido los que más han sufrido esta situación, tratando de hacer su trabajo lo mejor posible en medio de los atascos.

Pero, una vez transcurrido el verano, debemos recordar las denuncias por falta de personal que las y los trabajadores de esta dirección municipal llevan

arrazoia eman die. Behin eta berriz eskatu izan dute kontratazio gehiago. Izan ere, gaur egungo agente-plantillarekin ezinezkoa baita gobernuak esleitutako auzo guztiei kasu egitea, eta are gutxiago hiri kolapsatu bateko zirkulazioa zuzentzea. Eta gaur egungo egoerak haien oinarritzko lan-eskubideei eragiten die: kontziliazioa, soldata, lanpostuen balidazioa, adostutako ordutegi eta egutegiak egin, etengabeko prestakuntza eta abar.

Horiek horrela, behean sinatzen duen zinegotziak INTERPELAZIO hau aurkezten du:

- Zergatik ez die Udal Gobernuak berehalako konponbidea ematen mugikortasuneko langileen kontratazio faltak eragindako arazoetarako? Zer estrategia aurreikusi du ahalik eta azkarren konpontzeko arazoa?
- Mugikortasuneko ordezkapenak betetzen ez direnean, zerbitzuaren kalitatea gutxitzen dela uste du alkateak? Eta kasu horietan, bere ustez, nork egiten du lan hori? Eta uste du egoera horrek gehiegizko ahalegina eta aparteko lan-karga eragiten diela sail horietako agenteei?
- Zer pauso ematen ari zarete mugikortasun plantilla handitzeko?

Donostian, 2022ko azaroaren 4an

Reyes Carrere Zabala,
EH Bildu udal taldearen zinegotzia.”

Reyes Carrerek eta Kerman Orbegozok hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

5.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Udaltzaingoko langileen aldarrikapenei buruzkoa.

Reyes Carrerek interpelazio hau irakurritzat eman du:

“Reyes Carrere Zabala EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udaltzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua babespean, Udaltzaingoko langileen aldarrikapenei buruzko INTERPELAZIO hau aurkezten dio Eneko Goia alkateari, hari buruzko azalpenak eman ditzan Zerbitzu

reivindicando desde hace meses. Y el tiempo les ha dado la razón. Han solicitado reiteradamente que se realizaran nuevas contrataciones. De hecho, con la plantilla actual de agentes es imposible atender a todos los barrios asignados por el Gobierno Municipal y menos aún dirigir el tráfico de una ciudad colapsada. Y, además, la situación actual afecta a sus derechos laborales básicos: conciliación, salario, validación de puestos de trabajo, elaboración de horarios y calendarios acordados, formación continua, etc.

Por todo lo anterior, la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Cuál es el motivo por el que el Gobierno Municipal no da una solución inmediata y definitiva a los problemas derivados de la falta de contratación de personal en Movilidad? ¿Qué estrategia ha previsto para solucionar el problema lo antes posible?
- ¿Considera el alcalde que se reduce la calidad del servicio cuando no se cubren las sustituciones en Movilidad? Y en estos casos, ¿quién cree que hace ese trabajo? ¿Y considera que esta situación supone un sobreesfuerzo y una carga de trabajo extra para los agentes de esa dirección?
- ¿Qué pasos están dando para aumentar la plantilla de Movilidad?

San Sebastián, 4 de noviembre de 2022

Reyes Carrere Zabala,
concejala del grupo municipal EH Bildu.”

Intervienen la Sra. Carrere Zabala y el Sr. Orbegozo Uribe, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

5.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre las reivindicaciones del personal de la Policía Municipal.

La Sra. Carrere Zabala da por leída la siguiente interpelación:

“Reyes Carrere Zabala, concejala del grupo municipal EH BILDU, presenta, al amparo del art. 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia, relativa a las reivindicaciones del personal de la Guardia Municipal, para su tratamiento en la Comisión de

Orokorretako Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Udaltzaingoaren departamentuaren egoerak okerrera egin du. OPE bateratuak egiteko erabaki politikoaren ondorioek eragina zuzena dute zerbitzuren kalitatean, langileengan eta, jakina, herritarrengan. Erabaki politiko horren ondorioz, departamentuaren egonkortasun ezak eta errotazio maila handiak kalte larriak egiten diete zerbitzuaren kalitateari eta agenteen lan baldintzei. Eta hori gutxi balitz bezala, ez da bermatzen euskararen ezagutza agente berrien artean; zentzu horretan, adierazgarria da kopuru hori aurtengo udan kontratatutako agenteen %90era iritsi izana.

Baina udal atal honetako arazoak ez dira hemen amaitzen, Udaltzaingoko zuzendaritza egiten ari den kudeaketak plantillari arazoak besterik ez baitzkie ekartzen: egutegiak eta ordutegiak alde bakarrez ezartzeak nabarmen murriztu baitu kontziliatorako eskubidea; eta ezin da ulertu, ezta onartu ere, euskarazko klaseetara joan daitezkeen agenteen kopurua seira mugatzea erabaki izana.

Beraz, zeren zain dago gobernuak sail honen egoera konponbidean jartzeko?

Horiek horrela, behean sinatzen duen zinegotziak INTERPELAZIO hau aurkezten du:

- Zergatik Udal Gobernuak oraindik ez ditu konpondu Udaltzaingoa langilerik ez kontratatzearen ondoriozko arazoak?
- Udal Gobernuak zergatik ez ditu oraindik lan-egutegiak eta -ordutegiak egin ordezkari sindikalekin, agenteen kontziliatio-eskubideak bermatuko dituztenak, dauden baliabideak optimizatu eta Udaltzaingoko langileen lan-eskubideak errespetatuko dituztenak?

Donostian, 2022ko azaroaren 4an

Reyes Carrere Zabala,
EH Bildu udal taldearen zinegotzia.”

Kerman Orbegozok eta Reyes Carrerek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren

Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

La situación de la Guardia Municipal ha empeorado. Las consecuencias de la decisión política de realizar OPEs conjuntas afectan directamente a la calidad de los servicios, al personal y, por supuesto, a la ciudadanía. Como consecuencia de esta decisión política, la inestabilidad del departamento y el alto grado de rotación afectan gravemente a la calidad del servicio y a las condiciones de trabajo de las y los agentes. Y por si todo eso fuera poco, no se garantiza el conocimiento del euskera entre los nuevos agentes, siendo significativo en este sentido que el 90 % de las y los agentes contratados este verano no contaba con conocimiento acreditado de euskera.

Pero los problemas de esta sección municipal no terminan aquí, ya que la gestión que se está llevando a cabo desde la dirección de la Guardia Municipal solo plantea problemas a la plantilla, ya que la fijación unilateral de calendarios y horarios ha reducido considerablemente el derecho a la conciliación, sin que pueda entenderse ni admitirse que se haya optado por limitar a seis el número de agentes que pueden asistir a clases de euskera.

Entonces, ¿a qué espera el Gobierno Municipal para poner solución a la situación de esta sección?

Por todo lo anterior, la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- ¿Por qué el Gobierno Municipal no ha solucionado aún los problemas derivados de la no contratación de personal en la Guardia Municipal?
- ¿Por qué el Gobierno Municipal todavía no ha elaborado calendarios y horarios de trabajo conjuntamente con la representación sindical para garantizar los derechos de conciliación de las y los agentes, optimicen los recursos existentes y respeten los derechos laborales del personal de la Guardia Municipal?

San Sebastián, 4 de noviembre de 2022

Reyes Carrere Zabala,
concejala del grupo municipal EH Bildu.”

Intervienen el Sr. Orbegozo Uribe y la Sra. Carrere Zabala, en los términos que resultan de la grabación

Egunerokoan grabatu dira.

(Jon Insausti 09:23an bertaratu da bilerara)

6.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Udalaren barneko euskalduntze prozesuari eta Euskaraldiari buruzkoa.

Honako interpelazio hau irakurritzat eman dute:

“EH Bildu udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburua Urbizuk, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri hartuta, INTERPELAZIO hau egiten dio alkate Eneko Goia Lasori, Udalaren barneko euskalduntze prozesuari eta Euskaraldiari buruzko azalpenak emateko Zerbitzu Orokorren Batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Urrian, Udaleko Euskara Zerbitzuko arduradunak ondoko eposta bidezko mezua bidali zigun Udalbatzako kideoi, Euskaraldia dela eta:

Azaroaren 18tik abenduaren 2ra EUSKARALDIaren 3. ekitaldia egingo dela kontuan izanik, datozen osoko bilkuretan dinamika honetan planteatzen den ariketa praktikan jartzen hastea proposatzen dizuegu azaroaren bukaerako Udalbatzan ariketa bete-betean egiteko.

Helburua litzateke bakoitzak aukeratutako rola araberak jokatzeko, hau da, AHOBIZIek bere hitzartze guztiak euskaraz egingo litzateke eta BELARRIPRESTek egoeraren eta gaiaren araberak jokatzeko hizkuntza bat edo bestea erabiliz.

Ekimen honek ez du ulermen arazorik sortuko aldebereko itzulpena bermatuta dagoelako.

Ariketa erosotasunez eta lasai egin ahal izan dezazuen, Euskaraldian parte hartzeko gako nagusiak ezagutzeko antolatu ditugun saio praktikoan parte hartzera gonbidatzen zaitugu.

Jarraitu aurretik, argitu dezadan gure udal taldeak Euskaraldian parte hartuko duela, bat egiten dugulako ekimenaren helburuarekin: euskaraz erosotasunez aritzea bizitzako esparru guztietan.

de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(El Sr. Insausti Maisterrena se incorpora a la sesión a las 09:23 h)

6.- Interpelación, presentada por el grupo EH BILDU, sobre el proceso de euskaldunización interno del Ayuntamiento y Euskaraldia.

Se da por leída la siguiente interpelación:

“Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, formula la siguiente INTERPELACIÓN al alcalde, Eneko Goia Laso, sobre el proceso de euskaldunización del Ayuntamiento y el Euskaraldia, para que dé explicaciones en la Comisión de Servicios Generales.

JUSTIFICACIÓN

En el mes de octubre, la responsable del Servicio de Euskera del Ayuntamiento envió a los miembros de la Corporación el siguiente correo electrónico en relación con el Euskaraldia:

Como sabéis, del 18 de noviembre al 2 de diciembre se celebrará la tercera edición de EUSKARALDIA y por ello os proponemos que en las próximas sesiones plenarias comencéis a poner en práctica el ejercicio que se plantea en esta dinámica para realizarlo completamente en la sesión de finales de noviembre.

El objetivo sería que cada uno actuara en función del rol elegido, es decir, los/las AHOBIZI realizarían todas sus intervenciones en euskera y los/las BELARRIPREST actuarían en función de la situación y el tema utilizando uno u otro idioma.

Esta práctica no generará problemas de comprensión porque la traducción simultánea está garantizada.

Para que podáis realizar el ejercicio con comodidad y tranquilidad, os invitamos a participar en la sesión que hemos organizado para conocer las principales claves para participar en Euskaraldia.

Antes de continuar, he de decir que nuestro grupo municipal participará en el Euskaraldia, ya que coincidimos con el objetivo de la iniciativa: que se pueda hablar en euskera con comodidad en todos los ámbitos de la vida.

Edonola, ez gatz bat Udalbatzaren euskalduntzea eragiteko Udal Gobernuak hartu duen bidearekin. Agintaldi hasieratik sarritan proposatu izan diogu Udal Gobernuari Udalbatzaren euskara plana egitea udal taldeekin batera, baina Udal Gobernuak ez du nahi izan. Lehenago ere azaldu izan dugunez, proposamen horren arrazoia da gu geu bagarela Udalaren parte, eta ondorioz, baita bere hizkuntza jardueraren parte ere, jasole gisa, baina baita sortzaile gisa ere. Aldi baterako udal langileak gara, baina beste langileek ez bezala, guk ez dugu parte hartzerik euskararen erabilera normalizatzeko plana zehazten, hari jarraipena egiten, ezta hobekuntza neurriak proposatzen ere. Alde bakarreko parte hartze bat proposatzen du Udal Gobernuak, beraiek epostaz proposatu eta udal taldeok onartu edo abanta. Ez da bidezkoa, ezta eraginkorra ere.

Hain zuzen ere, 2021eko martxoan, udal taldeekin Jarraipen Batzordea sortzea proposatu genuen Udalbatzaren euskalduntzea lortzeko lan ildoaren diseinua elkarrekin egiteko, eta planaren ezarpenari jarraipena egiteko eta hobekuntzak proposatzeko, baina ukatu egin zitzaigun aukera hori ere.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

INTERPELAZIOA

1. Udal Gobernuak zergatik jarraitzen du udal taldeoi bete-betean eragiten digun hizkuntza jarduera aldatzeko proposamenak epostaz egiten?
2. Udal Gobernuak zergatik ez digu Udalbatza euskalduntzeko urratsen diseinuan eta jarraipenean parte hartzeko aukera eman nahi udal taldeoi? Zergatik erabiltzen du alde bakarreko bidea?
3. Eraginkorra iruditzen al zaio Udal Gobernuari hizkuntza portaeraren aldaketaren protagonista izan behar duenari aldaketa horren diseinuan parte hartzeko aukerarik ez ematea?
4. Aldatuko al du Udal Gobernuak VI. Plangintzaren jarraipenari eta Udalbatza euskalduntzeko planari buruzko batzorde ez

En cualquier caso, discrepamos de la vía adoptada por el Gobierno municipal para impulsar la euskaldunización de la Corporación. Desde el inicio del mandato, hemos propuesto en numerosas ocasiones al Gobierno municipal que elabore un plan de euskera de la Corporación junto con los grupos municipales, pero el Gobierno municipal no ha querido hacerlo. Tal y como hemos explicado anteriormente, esta propuesta viene motivada por el hecho de que formamos parte del Ayuntamiento y, en consecuencia, de su actividad lingüística, tanto como agentes receptores como emisores. Somos trabajadores y trabajadoras municipales eventuales, pero, a diferencia del resto del personal, nosotros no podemos participar en la definición, seguimiento y propuesta de medidas de mejora del plan de normalización del uso del euskera. El Gobierno municipal plantea una participación unilateral: presenta sus propuestas por correo electrónico, y los grupos municipales o las aprobamos o se sigue adelante. No es justo, ni eficaz.

En concreto, en marzo de 2021 propusimos la creación de una comisión de seguimiento en la que estuvieran representados los grupos municipales, para la realización conjunta del diseño de la línea de trabajo para conseguir la euskaldunización de la Corporación y para hacer un seguimiento de la implantación del plan y proponer mejoras. Sin embargo, también se nos negó esta opción.

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué el Gobierno municipal sigue haciendo propuestas por correo para cambiar la actividad lingüística que nos afecta de lleno a los grupos municipales?
2. ¿Por qué el Gobierno municipal no quiere dar la opción a los grupos municipales de participar en el diseño y seguimiento de los pasos de euskaldunización de la Corporación? ¿Por qué utiliza la vía unilateral?
3. ¿Considera eficaz el Gobierno municipal que no se permita participar en el diseño del cambio del comportamiento lingüístico a quien debe ser el protagonista de dicho cambio?
4. ¿Cambiará el Gobierno municipal la opinión sobre la propuesta de este grupo municipal de crear una comisión no permanente sobre el seguimiento

iraunkorra sortzeko udal talde honek egindako proposamenaren inguruko iritzia?

Donostia, 2022ko azaroaren 4an

Zigor Etxeburua Urbizu
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Jon Insaustik eta Zigor Etxeburuak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoa grabatu dira.

(09:36an Aitziber San Roman eta Olaia Duarte bertaratu dira bilerara)

7.- Bozeramaileen Batzordeak bidalitako ekimenak, baldin bada.

7.1.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Gizarte Ekintzako langileen lan karga dela eta.

Interpelazio hau irakurritzat eman dute:

“Olaia Duarte Lópezek, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua ematen dion aukera baliatuz, INTERPELAZIO hau egiten dio Aitziber San Román Gizarte Ekintzako zinegotziari, Pertsonen Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

JUSTIFIKAZIOA

Gizarte Ekintza sailak urtetik urtera egindako memorietan argi gelditzen da Departamenduaren lan-karga eta demandaren gorakada. Izan ere, 2019an 14.997 familia atenditu baziren, 2020an 16.094 familia artatu ziren (% 7.3 gehiago) eta 2021ean zenbakiak mantendu dira (15.928 familia artatuak).

Jakina da pandemiak ondorio psiko-sozialak eragin dituela biztanleria osoan, oro har, eta ondorio hauek nabariagoak izan daitezke lehenengo ilaran eta kontentzio lanetan diharduten profesionalen artean. Oinarrizko gizarte zerbitzuen profesionalen kasua da hau: kolektibo zaugarrien ongizatea bermatzeko lan ikaragarria egin dutenak 2020tik orain arte bizi digun egoera konplikatua eta aldakorrean.

2021eko ekainaren 24ko udalbatzarrean Gizarte-

del plan del VI período y el plan de euskaldunización de la Corporación?

San Sebastián, 4 de noviembre de 2022

Zigor Etxeburua Urbizu
concejal del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen los Sres. Insausti Maisterrena y Etxeburua Urbizu, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

(Las Sras. San Román Abete y Duarte Lopez se incorporan a la sesión a las 09:36 h)

7.- Iniciativas remitidas, en su caso, por la Junta de Portavoces.

7.1.- Interpelación, presentada por el grupo EH BILDU, sobre la carga de trabajo del personal de Acción Social.

Se da por leída la siguiente interpelación:

“Olaia Duarte López, concejala del grupo municipal EH Bildu, al amparo del artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a Aitziber San Román, concejala delegada de Acción Social, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFICACIÓN

En las memorias anuales elaboradas por la Dirección de Acción Social queda patente la carga de trabajo que ésta soporta y el aumento de la demanda. De hecho, si en 2019 se atendieron 14.997 familias, en 2020 se atendieron 16.094 familias (un 7.3 % más) y en 2021 se han mantenido las cifras (15.928 familias atendidas).

Es sabido que la pandemia ha provocado impactos psico-sociales en el conjunto de la población, que pueden ser más evidentes entre profesionales de primera línea y entre aquellas que se dedican a tareas de contención. Este es el caso de las y los profesionales de servicios sociales de base, que han realizado una labor ingente para garantizar el bienestar de los colectivos vulnerables en una situación complicada y cambiante desde 2020 hasta la actualidad.

En el pleno del 24 de junio de 2021 vimos a la

ekintzako langileak ikusi genituen lan baldintza duinak erreklamatzeko Udal Gobernuak udal langileen artean ordezkapenik ez egiteko erabakia hartu zuelako. Eskaera horiek urrira arte luzatu ziren, Udal Gobernuak hartutako erabakian atzera egitea erabaki zuen arte.

Ordezkapenak egiteko aldarrikapenarekin batera, gizarte langileek eskatzen zuten 2017an egindako lan-kargaren faktoreko arriskuen ebaluazioan jasotako ondorioak kontuan hartzea eta neurri zuzentzaileak martxan jartzea. Eskaera horri erantzun beharrean, jakin izan dugu kanpoko enpresa bat kontratatu dela kolektiboaren lan-karga neurtzeko eta horretarako erabilitako inkestak nekez kontabilizatzen duela interbentzio sozialean egiten diren hainbat lan eta funtzio.

Horregatik guztiarengatik, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIO hau egiten du:

- Zer dela eta ez dira gizarte langileek egiten dituzten funtzioetan eragina duten aldagai guztiak neurtu lan-kargaren azterketa egiterako orduan? Nola neurtu daiteke, esate baterako, telefono dei batean inbertitzen den denbora, kontuan izanda aldagai desberdinak daudela dei bakoitzean (hizkuntza arazoak, etenak, sakontasun handiago eskatzen duten elkarrizketak eta abar)?
- Nola neurtu da lan funtzio batzuek eragiten duten karga emozionala azterketa kuantitatibo baten bidez?
- Noiz aurkeztuko dira lan-kargaren azterketaren ondorioak gizarte zerbitzu gune guztietan?
- Ondorioak behin-betikotzat hartuko dira lehenengo gizarte langileekin kontrastea egin gabe?

Donostian, 2022ko azaroaren 4an

.Olaia Duarte López
EH Bildu udal taldeko zinegotzia”

Aitziber San Romanek eta Olaia Duartek hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

plantilla de Acción Social reclamando unas condiciones de trabajo dignas porque el Gobierno Municipal decidió no hacer sustituciones entre las personas trabajadores municipales. Estas demandas se prolongaron hasta octubre, cuando el Gobierno Municipal acordó desistir de la decisión adoptada.

Junto con la reivindicación de que se realizaran sustituciones, las trabajadoras sociales demandaban también que se tuvieran en cuenta las conclusiones recogidas en la evaluación de riesgos del factor de carga de trabajo realizada en 2017 y que se aplicaran medidas correctoras. En lugar de responder a esta demanda, hemos tenido conocimiento de que se ha contratado a una empresa externa para medir la carga de trabajo de este colectivo y que la encuesta empleada para ello difícilmente contabiliza una serie de trabajos y funciones que se llevan a cabo en la intervención social.

Es por ello por lo que la concejala abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

- A la hora de realizar el análisis de la carga de trabajo, ¿por qué no se han medido todas las variables que afectan a las funciones que realizan las personas trabajadoras sociales? ¿Cómo se puede medir, por ejemplo, el tiempo invertido en una llamada telefónica, teniendo en cuenta que existen variables diferentes en cada llamada (problemas de lenguaje, interrupciones, conversaciones que requieren mayor profundidad, etc.)?
- ¿Cómo se ha medido la carga emocional que suponen algunas funciones de trabajo a través de un análisis cuantitativo?
- ¿Cuándo se presentarán las conclusiones del análisis de la carga de trabajo en todas las unidades de servicios sociales?
- Las conclusiones ¿se considerarán definitivas sin haberlas contrastado previamente con las trabajadoras sociales?

San Sebastián, 4 de noviembre de 2022

.Olaia Duarte López
concejala del grupo municipal EH Bildu”

Intervienen las Sras. San Román Abete y Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

Eta, bestelako aztergairik ez dagoela, batzordeburuak goiburuan adierazitako eguneko goizeko hamarrak berrogeita bost gutxiagotan bilkura amaitutzat jo du; eta NIK, idazkari gisa, horren guztiaren FEDE EMAN DUT.

Y, no habiendo más asuntos que tratar, la presidenta declara terminada la sesión a las nueve horas y cuarenta y cinco minutos de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, EL SECRETARIO, DOY FE.

**BATZORDEBURUAK O. E. /
V.º B.º DE LA PRESIDENTA:**

Jaione Hervás Saez de Arregi